

Einverständniserklärung der Eltern / Erziehungsberechtigten zur Teilnahme an der Reise _____ vom _____ bis _____ nach Medjugorje, Bosnien-Herzegowina

Izjava o suglasnosti roditelja / ovlaštene osobe za sudjelovanje na putovanje za _____ u Međugorje, BiH od _____ u Međugorje, BiH

Vor- und Zuname des Kindes _____
Ime, prezime djeteta

Adresse: _____
Adresa

Geb. datum: _____
Datum rođenja

Krankenkasse: _____
Bolesničko osiguranje

Aufsichtsperson: _____

(bitte eintragen, falls Aufsichtsperson mitfährt)

Nadzorna osoba:
(molimo upisat, ako i nadzorna osoba putuje)

Nachname: _____ Vorname: _____
Prezime Ime

Adresse und Tel.nr.: _____
Adresa i tel. broj

Einverständniserklärung der Eltern:

Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass mein Sohn/ meine Tochter an der Reise _____ nach Medjugorje vom _____ bis _____ teilnehmen darf.

Für die Dauer der Reise lege ich es in das Ermessen des behandelnden Arztes bzw. der Reiseleitung, ob mein Kind bei einem Unfall oder einer Krankheit ärztlich behandelt wird (nach Möglichkeit wird allerdings zuerst Rücksprache mit den Eltern gesucht). Ich bin damit einverstanden, dass die Leitungspersonen der Reise meinem Sohn/ meiner Tochter Weisungen bzgl. des Verhaltens während Dauer der Reise erteilen. Evt. übergewende Aufsichtspflichten an die Reiseleiter der Fahrt bestehen nicht, wenn sich mein Kind ohne ausdrückliche Erlaubnis von der Gruppe entfernt oder den Weisungen des Leitungspersonals nicht Folge leistet.

Ich bin damit einverstanden, dass mein Sohn/meine Tochter am Badeausflug teilnimmt (Jugendfestival).

Izjava suglasnosti roditelja:

Sa ovim izjavljujem da se slažem, da moj sin / moja kći može sudjelovati na putovanju za _____ u Međugorju od _____. Za vrijeme trajanja putovanja prepuštam procjeni liječnika koji liječi ili vodiča u slučaju nesreće ili bolesti dali i kako će moje dijete dobiti liječničku pomoć (ako je moguće, ipak se prvo treba konzultirati s roditeljima). Suglasan/na sam sa time, da vođiči putovanja u vrijeme tog putovanja mogu mome sinu / mojoj kćerki mogu davati upute koje se odnose na ponašanje. Bilo kakve prijelazne nadzorne dužnosti za voditelje ne postoje ako moje dijete napusti grupu bez izričitog dopuštenja ili ne slijedi upute upravnog osoblja.

Ja sam suglasan time, da moj sin / moja kćerka sudjeluje na izlet na kupanje (Festival mladih).

Ort, Datum und Unterschrift beider Erziehungsberechtigten

Mjesto, datum i potpis ovlaštene osobe

Amtliche Beglaubigung

Weitere Fragen:

Ist ihr Kind gegen Tetanus geimpft? Ja Nein

Hat ihr Kind eine Krankheit, auf die wir achten sollten? Ja Nein

Wenn ja, welche? _____

Muss Ihr Kind während der Veranstaltung Medikamente einnehmen? Ja Nein

Wenn ja, welche? _____

Ist ihr Kind allergisch? Ja Nein

Wenn ja, wogegen? _____

Darf Ihr Kind alles essen? Ja Nein

Wenn nein, was nicht? _____

Worauf sollten wir besonders achten? _____

Kontaktadresse der Eltern während der Reisedauer:

Von: _____ Bis: _____

Adresse und Tel.Nr.: _____

Je li Vaše dijete cijepljeno protiv tetanusa? Da ne

Ima li Vaše dijete bolest na koju treba obratiti pažnju? Da ne

Ako da, koje? _____

Dali vaše dijete tijekom putovanja treba uzimati lijekove? Da ne

Ako da, koje? _

Je li vaše dijete alergično? Da ne

Ako da, na što? ____

Može li vaše dijete bilo što jesti? Da ne

Ako ne, što ne? _____

Na što trebamo obratiti posebnu pozornost? _

Kontakt adresa roditelja za vrijeme putovanja:

Od _____ do: _____

Adresa i broj telefona: _____